

Нет автора

**Сборник материалов для
описания местностей и
племен Кавказа**

Выпуск 34

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
Н57

Н57 **Нет автора**
Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа: Выпуск 34 /
Нет автора – М.: Книга по Требованию, 2021. – 628 с.

ISBN 978-5-458-01621-6

ISBN 978-5-458-01621-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

ПРЕДИСЛОВІЕ.

I отдѣлъ XXXIV выпуска Сборника матеріаловъ начинается со статьи „**Описаніе рукописей бібліотеки Общества распространія грамотности среди грузинскаго населенія**“, составляющей продолженіе труда *Е. С. Такайшвили*, начатаго съ XXXI выпуска. Отъ №№ 88—93 описаны разные списки повѣсти Омаиніани, содержаніе которой передано авторомъ на стр. 12—18. Съ №№ 94—101 идетъ описаніе рукописей разныхъ наименованій, въ числѣ которыхъ имѣется старое и новое описаніе святой Софіи Константинопольской. Съ № 101 авторъ знакомитъ съ 25-ью имѣющимися въ этой бібліотекѣ списками Карабадини (лѣчебниковъ). Между ними особенно выдѣляется «Лѣчебная книга», переведенная съ арабскаго языка при царицѣ Тамарѣ, въ началѣ XIII вѣка; она подробно описана авторомъ (стр. 78—124). Отсутствіе легендъ, суевѣрій, заговоровъ и заклинаній, равно какъ систематичное распредѣленіе матеріала и толковое предисловіе дѣлаютъ этотъ лѣчебникъ для своего времени вполне научною книгою. Къ врачу предъявляются большія требованія какъ научнаго, такъ и нравственнаго характера (стр. 111—114). Практикѣ отдается предпочтеніе предъ теоріею, и обязанностью хорошаго врача считается соединеніе теоретическаго знанія съ практическимъ. Интересующіеся народной медициной найдутъ въ грузинскихъ карабадинахъ много данныхъ для рѣшенія вопроса о томъ, откуда проникли въ народъ медицинскія свѣдѣнія, а также и приемы лѣченія, связанные съ апокрифическими молитвами и заговорами. Свѣдѣнія эти восходятъ къ Галену и Иппократу, но шли

II

въ Грузію изъ Турціи, Персіи и Аравіи. Въ числѣ карабадиновъ попадаются также лѣчебники конскіе и другихъ животныхъ. Но еще большею славою, видимо, пользовались лѣчебники охотничихъ птицъ, и это понятно, потому что соколиная охота была сильно развита въ древней Грузіи. Съ № 127 идетъ описаніе рукописей книги Эмезійскаго архіепископа Немесіа «О природѣ человѣка». Грузинскій переводъ, по справедливому замѣчанію автора, можетъ пролить свѣтъ на плохо сохранившійся греческій текстъ этой важной философской книги.

Статья **„Гори и его окрестности“** *М. Г. Джанашивили* даетъ описаніе этой мѣстности главнымъ образомъ со стороны исторической и археологической. Болѣе подробное описаніе досталось на долю пещернаго города Уплись-цихе.

Статья **„Очерки Барской области“** *Ф. С. Яновича* составлена по довольно разнообразной программѣ: она изображаетъ не только живое описаніе красотъ природы этого столь недавно прибрѣтеннаго Россіей края, но включаетъ также его исторію и даетъ понятіе объ этнографическомъ составѣ населенія. Въ историческомъ отношеніи авторъ подробнѣе описалъ развалины прежней армянской столицы Ани, а изъ живущихъ въ области народностей—курдовъ, хотя и не аборигеновъ края, но любопытныхъ по отличительнымъ чертамъ національнаго ихъ облика. Интересны также сообщаемыя авторомъ свѣдѣнія объ армянахъ-сектантахъ, живущихъ въ сел. Каракалѣ. Изъ этнографическаго матеріала авторъ помѣстилъ нѣсколько пѣсенъ въ русскомъ переводѣ мѣстныхъ туземцевъ и небольшой выборъ анекдотовъ, пословицъ, поговорокъ и легендъ турокъ. Не отсутствуютъ также въ статьѣ и статистическія данныя.

Статья *Н. Ширакуни* **„Зангезурскій уѣздъ Елисаветпольской губерніи“** даетъ, кромѣ описанія этого уголка Закавказья, любопытнаго не только по конфигураціи мѣст-

ности, но и въ этнографическомъ отношеніи, нѣкоторыя историческія данныя о двухъ монастыряхъ: Ципернаванкѣ и Воротнаванкѣ. О первомъ авторъ сообщаетъ преданіе о его основаніи, а относительно второго приводитъ имѣющіяся въ немъ армянскія надписи. Къ статьѣ приложенъ также краткій историческій очеркъ о бывшихъ въ Зангезурскомъ уѣздѣ, при персидскомъ еще правительствѣ, армянскихъ меликахъ, при чемъ передаетъ рассказъ объ одномъ изъ нихъ, Бархударѣ, погибшемъ въ борьбѣ съ нахичеванскимъ ханомъ и похороненномъ въ 1748 г. въ сел. Хинзыракѣ. Въ заключеніе авторъ помѣстилъ нѣсколько данныхъ о главныхъ основаніяхъ мусульманской религіи, насколько они отражаются на народныхъ обычаяхъ мѣстныхъ татаръ и на ихъ міровоззрѣніи.

*
* *

Во II отдѣлѣ помѣщены „**Легенды, преданія и сказки Терской области**“, а также „**Пѣсни, поющіяся въ слободѣ Нальчикѣ**“ той же области, записанныя *Е. З. Барановымъ*. Изъ легендъ о птицахъ приведены только двѣ: о ласточкѣ и воробѣ; изъ легендъ о растеніяхъ—шесть: о фіалкѣ, ландышѣ, шалфѣ, звѣробѣ, змѣевой травѣ и крыжовникѣ. Въ портфель редакціи есть еще другія легенды о птицахъ и растеніяхъ, собранныя среди закавказскихъ татаръ, которыя будутъ помѣщены въ одномъ изъ слѣдующихъ выпусковъ и, такимъ образомъ, дадутъ возможность провести параллель какъ съ сообщаемыми здѣсь, такъ и съ другими однородными легендами.

Горско-татарское преданіе объ „**Илячинъ-каѣ**“, переданное въ нѣсколько другой редакціи и подъ другимъ заглавіемъ Шорой Бекмурзинъ-Ногмовымъ въ его «Исторіи адыгейскаго народа», по своимъ мотивамъ совпадаетъ съ кабар-

динскимъ преданіемъ о «Редедѣ»¹⁾ и только расходится съ нимъ въ нѣкоторыхъ подробностяхъ. Отсутствуетъ въ ней одна очень важная деталь: въ сравниваемой сказкѣ народъ привѣтствуетъ богатырку восклицаніемъ: «Оу, Редадъ», которое служитъ въ натухайской свадебной пѣснѣ припѣвомъ²⁾).

Сказка „**Глушому человѣку не въ прокъ и богатство**“ хотя и не оригинальна по своему замыслу, но отличается отъ другихъ подходящихъ по содержанію сказокъ слѣдующимъ мотивомъ: нищій, роптавшій на Бога, получаетъ въ даръ драгоценный камень, но, по своей глупости, не знаетъ, что съ нимъ дѣлать, и разбиваетъ его вдребезги. Такимъ образомъ, богатство не далось ему въ руки, хотя было близко него.

Сказка „**Эфеиди и купецъ**“ развиваетъ тему о томъ, что за Богомъ доброе дѣло не пропадетъ и что добродѣтельныхъ людей ждетъ награда на томъ свѣтѣ. Въ этой сказкѣ заслуживаютъ вниманія картины рая и ада, не вполне подходящія къ представленіямъ мусульманъ.

„**Пѣсни, записанныя въ слободѣ Налчикѣ**“ (№№ 23) освѣщены со стороны ихъ значенія самимъ собирателемъ, а со стороны языка—въ моей замѣткѣ, помѣщенной въ концѣ статьи.

*
* *

Въ III отдѣлѣ помѣщены суевѣрія, повѣрья, пословицы, поговорки, примѣты, предрасудки и заговоры не только русскаго населенія Сѣвернаго Кавказа, но и разныхъ народностей Закавказья—главнымъ же образомъ армянскаго населенія Эриванской губерніи и Карсской области.

Статья „**Суевѣрія, повѣрья, примѣты и заговоры,**

¹⁾ Сборн. мат., вып. XII, стр. 65.

²⁾ Сборн. мат., вып. XXV, отд. III, стр. 93.

собранныя въ гор. Майкопѣ“ принадлежить *М. А. Харламову*, автору статьи объ «Особенностяхъ живого говора г. Ейска, Кубанской области» ¹⁾).

Статья „**Суевѣрія, примѣты и объясненія сновъ**“ *А. К. Велибекова* подходит по содержанію къ предыдущей, но относится къ закавказскимъ татарамъ.

Статья *Ө. И. Лукьянова* „**Изъ космогоническихъ повѣрій абхазцевъ**“ заключаетъ, кромѣ встрѣчающихся и у другихъ закавказскихъ народовъ, одно повѣрье (№ 12), оригинальное по своей основной идеѣ: сонное видѣніе представляется въ народной фантазіи абхазцевъ змѣей, выпалзывающей у спящаго изо рта; движеніямъ пресмыкающагося соотвѣтствуютъ движенія мысли погруженнаго въ сонъ челоуѣка, а коль скоро змѣя вползаетъ въ ротъ спящаго, то прекращается сновидѣніе, и онъ просыпается.

Статья *В. И. Дъвицкаго* „**Пословицы греческія, турецкія, татарскія и армянскія, собранныя въ Барской области**“ относится къ тѣмъ же самымъ народностямъ, которыя описаны уважаемымъ авторомъ въ статьѣ «Каникулярная поѣздка по Эриванской губерніи и Карской области» ²⁾).

Статья „**Армянскія пословицы и поговорки**“ *О. Н. Языковой* дополняетъ предыдущую въ той ея части, которая относится къ армянамъ. Къ армянскимъ пословицамъ подобраны сборательницей соотвѣтственныя русскія.

Въ статьѣ „**Армянскія пословицы и примѣты**“ *Гр. Бурятова* дается довольно большое собраніе пословиць (всѣхъ №№ 358), записанныхъ на армянскомъ языкѣ; для удобства пользованія запись сдѣлана академической транскрипціей; параллельно съ текстомъ сообщается и русскій переводъ.

Статья „**Изъ повѣрій, предразсудковъ и народ-**

¹⁾ Сборн. мат., вып. XXVI, отд. III, стр. 79.

²⁾ Сборн. мат., вып. XXI, отд. I, стр. 79.

ныхъ принѣтъ армянъ Зангезурскаго уѣзда“ *Е. Мелик-Шахназарова* даетъ довольно разнообразный этнографическій матеріалъ. Есть также и пословицы; параллельныя мѣста указаны изъ сборника Бунятова. Дальше идутъ „**Анекдоты**“ (всѣхъ 22), напоминающія по своему неподдѣльному юмору такіе же забавные рассказы муллы Насръ-Эддина. Есть и общіе съ ними мотивы, но есть также и вполне самостоятельныя, недавно созданныя народнымъ творчествомъ и примененныя къ новой обстановкѣ. Къ рассказамъ недавняго происхожденія принадлежитъ отмѣченный подъ № 21. Въ заключеніе помѣщены „**Влагословія и пожеланія**“ и „**Проклятія**“; вторыя оказались нѣсколько обильнѣе первыхъ.

*
* *

Въ IV отдѣлѣ помѣщены **кабардинскіе** тексты, записанные *П. И. Тамбиевымъ*. Тексты эти составляютъ продолженіе напечатанныхъ въ выпускахъ XXI, XXV, XXVI, XXIX и XXXII ¹⁾ и состоятъ изъ двухъ только сказокъ.

Въ сказкѣ „**Охотникъ Гасанъ и косарь Гасанъ**“ передаются два случая на мотивъ о *дивь-дивномъ*, изъ которыхъ одинъ, по стеченію невѣроятныхъ обстоятельствъ, затмеваетъ другой. Оба эти случая входятъ, какъ составныя части, въ богатую по своему содержанію кабардинскую сказку «О Хагорѣ» ²⁾, только связь между ними нѣсколько другая: въ сравниваемой сказкѣ сближаетъ молодого охотника съ Хагоромъ дѣвушка-лани, которой послѣдній нуженъ былъ для борьбы съ одноглазомъ, между тѣмъ какъ въ нашей сказкѣ оба Гасана встрѣчаются случайно. Другіе параллели

¹⁾ Текстовъ, помѣщенныхъ въ XII выпускѣ, не считаю, такъ какъ они сообщены мнѣ другими собирателями. Собраніе сказокъ, записанныхъ П. И. Тамбиевымъ, еще далеко не исчерпано.

²⁾ Сборн. мат., вып. XII, стр. 74.

къ этой сказкѣ указаны въ примѣчаніяхъ къ сказкѣ «О Хагорѣ».

Сказка „**Старикъ и его три дочери**“ представляетъ довольно оригинальной по своему замыслу, хотя нѣкоторыя подробности имѣютъ свои параллели и въ другихъ сказкахъ.

Отецъ, имѣвшій трехъ дочерей, хотѣлъ испытать ихъ храбрость. Первая двѣ оказались слабыми женщинами, но третья по храбрости не уступила мужчинамъ. Она ѣдетъ, перелѣзая на рыцаремъ, искать счастья-доли. Узнавъ въ одномъ аулѣ, что для ханскаго сына необходимо добыть невѣсту, охраняемую джинами, она отправляется на розыски. По дорогѣ она оказываетъ помощь змѣенышамъ, искавшимъ спасенія отъ степного пожара; вслѣдствіе этого она заручается поддержкой ихъ матери, добраго джина. При ея помощи она добываетъ ханскому сыну невѣсту и исполняетъ заданный ею трудный подвигъ: чтобы достать буйволинаго молока, въ которомъ невѣста хочетъ выкупаться, она добываетъ со дна моря 7 буйволицъ съ буйволоомъ. Въ борьбѣ съ послѣднимъ, подъ вліяніемъ произнесеннаго имъ проклятія, съ нею совершается *половая метаморфоза*: она дѣлается женщиной. Въ буйволиномъ молокѣ выкупалась невѣста, но сварился ханскій сынъ. Народъ присуждаетъ невѣсту рыцарю, сдѣлавшемуся женщиной.

Мотивъ о добываніи животныхъ со дна моря сближаетъ нашу сказку съ русской «Царь и его трое сыновей»¹⁾. Тутъ и тамъ помогаетъ герою вѣщій конь, который вступаетъ въ борьбу съ животнымъ: въ нашей сказкѣ съ *буйволоомъ*, а въ русской—съ *морской козой*. И приемы, чтобы сдѣлать коня неуязвимымъ противъ ударовъ, въ обѣихъ сказкахъ другіе: въ нашей сказкѣ герой заставилъ его вывалиться въ *черномъ*

¹⁾ Сборн. мат., вып. XXXIII, отд. III, стр. 73.

VIII

пескъ, между тѣмъ какъ въ русской герой обматываетъ коня *шкурами*. Въ обѣихъ сказкахъ происходитъ купанье въ *молокъ*, въ нашей сказкѣ въ буйволиномъ, а въ сравниваемой— въ коземъ, но результаты другіе: въ нашей сказкѣ находитъ въ немъ смерть соперникъ героя, а въ сравниваемой—его мучитель, заставлявшій его доставать жарь-птицу. Параллели сказаній о *половой метаморфозѣ* указаны въ Предисловіи къ XXI выпуску Сборника матеріаловъ.

Л. Лопатинскій.

15 декабря 1904 г.

Тифлисъ.

Указатель предметовъ (мотивовъ сказокъ).

Отдѣлъ II.

- А. *Адъ* 18.
 - Б. *Богатырь*-женщина 9. *Борьба* съ великаномъ 9. *Бриллиантъ*, данный дураку 14. *Богатый* и бѣдный 15.
 - В. *Великанъ*, см. силачъ.
 - Д. *Дуракъ* 12.
 - И. *Купецъ* дѣлится съ бѣднымъ своимъ богатствомъ 17.
 - Р. *Рай* 19. *Ропщетъ* дуракъ на Бога 13.
 - О *Силачъ*-балмыкъ (пелюанъ) вызываетъ на бой 8.
- Число эпическое: 9 дымовъ и 9 тысячъ рублей.

Отдѣлъ IV.

- Б. *Буйволинное* молоко 18.
 - В. *Вѣдьмы* двѣ 5. *Выблевываютъ* вѣдьмы высосанную кровь 5.
 - Д. *Джиги* (духи), охраняющіе дѣвицу 12. *Духъ*-змѣя 12.
 - И. *Испытаніе* храбрости дочерей 11.
 - И. *Козъ* вороной, сѣрый и буланый 12. *Купанье* въ буйволинномъ молокѣ 18.
 - М *Метаморфоза* пола 13.
 - П. *Палка* волшебная 13. *Песокъ* черный, въ которомъ нужно вывалиться для безопасности 13. *Плеть* волшебная 4. *Превращеніе* мужа въ борзую собаку 5.—дѣвушки въ мужчину 13.—жены и ея любовника въ осла съ ослицей 5. *Потайная* комната 13.
 - О. *Сватаніе* для другого невѣсты 12. *Стетной* пожаръ 12.
- Число эпическое: 3 дочери, 3 змѣеныша, 7 буйволицъ, 7 замковъ.

Указатель именъ.

Отдѣлъ II.

- И. *Ильичинъ*-кая 9.
- И. *Новрузовъ* 8.
- Х. *Ханажевъ* 8, *Хату* 9.
- Ч. *Чижокъ*-*Кабакъ*-*Оргунъ* 7.

Отдѣлъ IV.

- Г. *Гасанъ*-охотникъ и *Гасанъ*-косарь 4.
-

ОПЕЧАТКИ.

Отдѣлъ I.

<i>Страница.</i>	<i>Строка.</i>		<i>Напечатано.</i>	<i>Слѣдуетъ читать.</i>
	<i>Сверху.</i>	<i>Снизу.</i>		
194	—	8	носѣщаются	посѣщаются

Отдѣлъ II.

13	17	—	жязни	жизни
15	10	—	4	3
